

Lesen & Lernen in drei Sprachen **Trio** im Unterricht

LehrerInnenheft zu Trio Nr. 6/Oktober 2008



**Tipps für
den Einsatz
in der Klasse.
Für ein- und
mehrsprachige
LehrerInnen!**



Das Kindermagazin TRIO Ein Beitrag zur Demokratie-Erziehung.

VON ELISABETH FURCH

Damit Schlagworte wie „Miteinander leben!“, „Voneinander lernen!“ oder „Lasst uns doch gemeinsam ...!“ nicht leere Floskeln bleiben, soll **Trio 6** Texte, Impulse und Ideen für ein gemeinsames, demokratisches Leben und Lernen in der Klasse geben. Wie wir Lehrpersonen wissen, ist jede Gruppe unterschiedlich. Sie als PädagogIn müssen sich, was nicht immer einfach ist, auf jede Klasse oder jede einzelne Lerngruppe neu einstellen, da in jeder Gruppe ein eigenes Klima und eigene Regeln bestehen und die Gruppenmitglieder mitunter völlig anders auf Sie und Ihren Unterricht reagieren als eine andere Gruppenzusammensetzung. ▶



ELISABETH FURCH

Professorin in der
LehrerInnen-
ausbildung in Wien,
Fachbereich
„Interkulturelle
Erziehung“;
18 Jahre Schulpraxis,
zahlreiche Projekte
(bilateral und EU) und
Publikationen zum Thema
„Interkulturalität“;
empirische Untersuchung
(Dissertation 2004).



- ▶ In den letzten Schuljahren – siehe statistische Daten des bmukk (www.bmukk.gv.at – Bildung und Unterricht – Kinder mit anderer Erstsprache als Deutsch) – erweiterte sich die Palette der Erstsprachen der SchülerInnen in Volksschulen, sodass auch **Trio** insoweit reagieren muss, als in jedem Heft ein Text in einer anderen Gastsprache angeboten wird.

Diese Erweiterung der Sprachenpalette bedeutet aber auch für Sie ein gewisses Maß an Veränderung: Das Eingehen auf die Individualität des Kindes und somit auf

- seine unterschiedliche, mitunter ganz andere Herkunft,
- seine gelebte private Kultur,
- seine vertraute Erstsprache und – daraus folgender –
- auf seinen individuellen Lernweg.

Dies alles erfordert einen heterogen angelegten Unterricht und verlangt von Ihnen noch mehr Beachtung der individuellen Bedürfnisse der einzelnen Kinder.

Unterstützung dabei will das beigefügte „**Trio im Unterricht**“-LehrerInnenheft in unterschiedlichen Richtungen bieten:

- Das Lehrerheft soll eine kurze Information zum Schwerpunktthema der **Trio**-Texte bieten, immer die Zielgruppe der mehrsprachigen Kinder im Auge behaltend,
- in methodisch-didaktischer Hinsicht pädagogische Hintergründe aufzeigen und wertvolle Literaturhinweise dazu anbieten und
- Ihnen die Arbeit mit dem **Trio**-Magazin durch praktische Tipps und im Schulalltag erprobte Ideen erleichtern.

ELISABETH FURCH ■

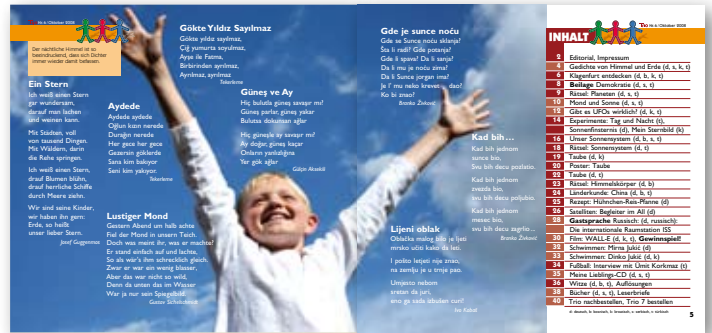
Anregungen und Ideen zur Verwendung der Texte in Trio 6

ZUR SEITE 4/5 „EIN STERN“

Zu diesem Gedicht könnten Kinder Dinge überlegen und anschließend zeichnen, bei denen sie es als besonders wichtig empfinden, dass es sie auf der Erde gibt.

Hier kann man gezielt die Unterschiedlichkeit von Stadtbildern in unterschiedlichen Teilen der Erde ansprechen, aus Reiseprospekten interessante Bilder ausschneiden lassen, Wälder hier und dort zeichnen lassen (Urwald, Palmenhain, Laubwald, Nadelwald, Birkenwald, Savanne ...).

Eine andere Idee wäre, dass die Kinder einen Stern nach ihren Vorstellungen erfinden und darauf „andere“ Blumen blühen lassen, „andere“ Städte entwerfen, „andere“ Tiere dort leben lassen etc.



ZU SEITEN 10/11 „DER MOND“

Hier könnten interessierte Kinder über Internet-Recherche Wissenswertes über die diversen Mondphasen (zunehmender Mond, Halbmond, abnehmender Mond, Vollmond) herausfinden und in einem Kurzreferat der ganzen Klasse vortragen. Die diversen Stadien des Mondes könnten auch aus Karton gebastelt oder zeichnerisch dargestellt werden.



ZU SEITEN 12/13 „GIBT ES UFOS WIRKLICH“

Spannend wäre es hier, ein UFO zu basteln. Der Fantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt, ebenso nicht dem zur Verfügung gestellten Rohmaterial – man weiß ja nichts Genaues!

Zu diesem **Trio**-Text könnten aber auch fantasievolle Texte entstehen, zur Motivation folgender z. B. Impuls:

In einem der UFOs sind Lebewesen zur Erde unterwegs. Hier können Kinder angeregt werden, Folgendes zu beschreiben:

- das Aussehen dieser Lebewesen,
- ihre Kindheit,
- ihre Schulklasse,
- ihre Zukunft,
- ihre Sprache,
- ihre Berufsmöglichkeiten,
- ihr Zuhause,
- ihre Eltern, ihre Familie etc.



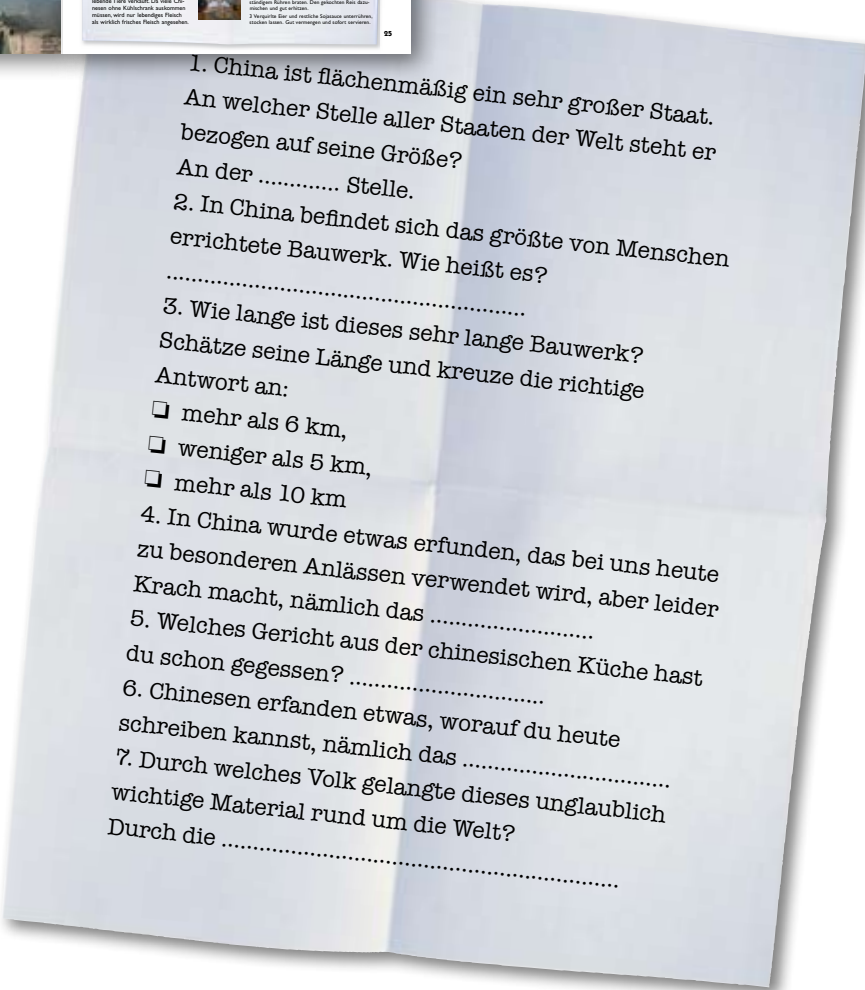
Unterrichtsbeispiele zu Trio 6

Weiters könnten Kinder die Begegnung eines Lebewesens aus einem UFO mit einem Menschenkind in einem Rollenspiel darstellen, ein längeres Theaterstück entwerfen und vorspielen, ein Interview durchführen ...



ZU SEITE 24/25 „CHINA“

Zur Festigung des Textes über das Land China würde sich ein Lückentext oder ein Fragebogen eignen. Dazu einige Vorschläge:



ZU SEITEN 28/29 „DIE ISS“

Hier könnte es für die Kinder interessant sein, die 15 Staaten, die beim Unternehmen ISS involviert sind, auf dem Globus/auf einer Weltkarte zu suchen.

Besonders Interessierte können im Internet Näheres über die ISS herausfinden.